

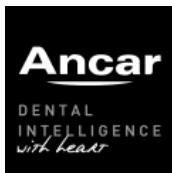
# Ancar

DENTAL  
INTELLIGENCE  
*with heart*



## **ANCAR 3000** **MANUEL D'INSTALLATION**





**Antoni Carles, S.A.**

Volta dels Garrofers, 41-42  
Pol. Ind. Els Garrofers  
08340-Vilassar de Mar  
(Barcelona-SPAIN)

T. (34) 93 754 07 97  
F. (34) 93 759 26 04  
calidad@ancar-online.com  
www.ancar-dental.com



## Déclaration de Conformité CE (Directive 93/42/EEC)

Nom du Fabricant

**ANTONI CARLES, S.A.**

Au numéro de licence de fabrication et de regroupement de produit sanitaire **2509-PS** octroyée par les Autorités Sanitaires d'Espagne.

Nom du Produit:

**Fauteuil, Unité Dentaire**  
GMDNS Code: **36780**

Type ou Modèle:

**Ancar 3000**

Catégorie de produit en fonction de la finalité prévue et des critères de l'annexe IX de la Directive:

**Catégorie I (règle 12)**

Application:

**Tous (y compris les pièces et accessoires)**

Alimentation:

**220-240 V ~ / 50-60 Hz**

Classification électrique **Type B**

Cette déclaration est basée sur les **Certificats de Conformité** émis par **DNV**:

#109037-2012-AQ-IBE-ENAC selon **ISO 9001:2008**.

#112630-2012-AQ-IBE-NA selon **ISO 13485:2003**.

Les soussignés, sous leur unique responsabilité, certifient et déclarent que le produit sanitaire spécifié ci-dessus est conforme aux exigences essentielles, qui lui sont applicables, de la **RD 1591/09**, transposition à la loi espagnole de la directive **93/42/CEE** comme elle est modifiée par la directive **2007/47/EC**. Ainsi, nous déclarons avoir atteint les exigences de conception et de construction des normes suivantes:

<b>EN 1640 :2009</b>	Art dentaire. Dispositifs médicaux pour l'art dentaire. Matériel.
<b>EN ISO 7494-1:2011</b>	Unités Dentaires. Part 1. Exigences générales et méthodes d'essai
<b>EN 60601-1:2006 + AC :2010</b>	Équipements électromédicaux. Exigences générales de sécurité.
<b>EN 60601-1-2:2007 + AC :2010</b>	Équipements électromédicaux. Exigences générales de sécurité. Compatibilité Électromagnétique – Exigences et essais.
<b>EN ISO 14971 :2012</b>	Dispositifs Médicaux. Application de la Gestion des Risques aux dispositifs médicaux.

**Signataires autorisés**

**Josep Álvarez**  
Regulatory & Safety Officer

**Antoni Carles Bosch**  
Directeur Général

**Cachet, Date**

**ANTONI CARLES, S.A.**

Pol. Ind. "Els Garrofers  
C/Volta dels Garrofers, 41-42.  
08340 VILASSAR DE MAR  
BARCELONA-SPAIN

**27 novembre, 2013**



# INDEX

<b>DESCRIPTION</b>	<b>PAGE</b>
<b>1.- AVERTISSEMENTS</b>	<b>2</b>
<b>2.- IDENTIFICATION</b>	<b>3</b>
<b>3.- CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES</b>	<b>4</b>
<b>4.- CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES</b>	<b>4</b>
<b>5.- INSTALLATION</b>	<b>4</b>
<b>5.1.- Déballage</b>	<b>4</b>
<b>5.2.- Manipulation</b>	<b>5</b>
<b>5.3.- Placement</b>	<b>6</b>
<b>5.4.- Nivellement du fauteuil</b>	<b>6</b>
<b>5.5.- Branchement de l'alimentation au fauteuil</b>	<b>7</b>
<b>6.- REGLAGES MÉCANIQUES</b>	<b>8</b>
<b>7.- MOUVEMENTS DU FAUTEUIL</b>	<b>10</b>
<b>8.- SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES CARTE ÉLECTRONIQUE DU MOUVEMENT</b>	<b>11</b>
<b>9.- VÉRIFICATIONS SI LES MOUVEMENTS NE SONT PAS DISPONIBLES</b>	<b>11</b>
<b>10.- ENTRETIEN PRÉVENTIF</b>	<b>11</b>
<b>11.- SYMBOLES ET TEXTES</b>	<b>13</b>
<b>12.- SCHÉMAS</b>	<b>13</b>

## 1.- AVERTISSEMENTS

### EMC

Le fauteuil dentaire modèle **ANCAR-3000** est conforme aux dispositions essentielles en vigueur de la Directive relative aux Dispositifs médicaux 93/42/CEE, en matière de conception et de construction pour la sécurité de Compatibilité électromagnétique applicable aux dispositifs électromédicaux contenus dans la norme **EN60601-1-2** de manière à ne pas entraîner de perturbations électromagnétiques et à respecter les normes d'immunité.

### INFORMATION

Antoni Carles, S.A. fournira les schémas, listes de composants, descriptions, instructions de calibrage ou toute autre information pouvant être utile au personnel technique sur demande.

### TRANSPORT ET STOCKAGE

Une fois emballée pour le transport et le stockage, Le fauteuil dentaire ne doit pas être exposé, pendant une durée supérieure à 15 semaines, à des conditions environnementales excédant:

- Température ambiante  $-20\text{ °C}$  à  $+ 50\text{ °C}$ .
- Humidité relative, de 10 % à 90 %.
- Pression atmosphérique, de 500 mBar à 1060 mBar.

### DÉPLACEMENT

Si un déplacement est nécessaire, le fauteuil dentaire monté ne doit pas être transporté à une inclinaison par rapport au sol supérieure à  $5^\circ$ .



**Dans l'éventualité où il faudrait réaliser un transport du fauteuil déjà monté, positionner auparavant le siège à hauteur minimum et le dossier relevé.**

**Une fois installé à son nouvel emplacement, ne pas oublier de fixer le fauteuil au sol.**

### PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Tous les matériaux utilisés pour l'emballage respectent l'environnement et sont recyclables : palette en bois, carton, sac en polyéthylène, emballage à bulles. Le ramassage des matériaux usagés favorise la récupération et le recyclage et la diminution des matériaux rejetés.

**Antoni Carles, S.A.** s'engage à atteindre les objectifs stipulés dans les directives communautaires 2002/95/CE et 2002/96/CE.

### MISE AU REBUT DE L'UNITÉ DENTAIRE



**Désinstallez le fauteuil à la fin de sa vie utile.**

**Ce symbole s'applique exclusivement aux pays membres de l'Union européenne**

**Afin d'éviter tout effet nocif sur l'environnement et la santé, cet appareil doit être éliminé (i) dans les pays membres de l'UE – conformément à la directive relative aux déchets des appareils électriques et électroniques (WEEE), (ii) dans les autres pays, conformément aux lois applicables en matière de recyclage et les réglementations locales.**

### RESPONSABILITÉS INSTALLATION

Antoni Carles S.A. assume la responsabilité si:

- L'installation et toute réparation sont réalisées par du personnel technique autorisé.
- L'installation électrique est conforme aux réglementations en vigueur relatives à la protection de prise de terre, et l'installation d'interrupteurs automatiques (magnétothermique 230V/6A et différentielle de sensibilité 30mA, 40A/250V)
- L'équipement a été installé en vertu des instructions figurant dans le présent manuel.

**TRAZABILITÉ DES ÉQUIPEMENTS MÉDICAUX, DIRECTIVE DES PRODUITS SANITAIRES 93/42/CEE**

**ATTENTION : il est obligatoire de compléter la fiche d'installation jointe intitulée « QS3 DEN 105 » et d'envoyer un exemplaire par courrier ou par fax à l'attention du service dentaire.**

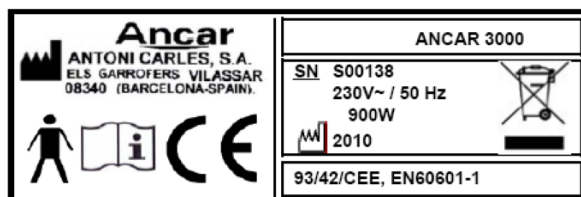
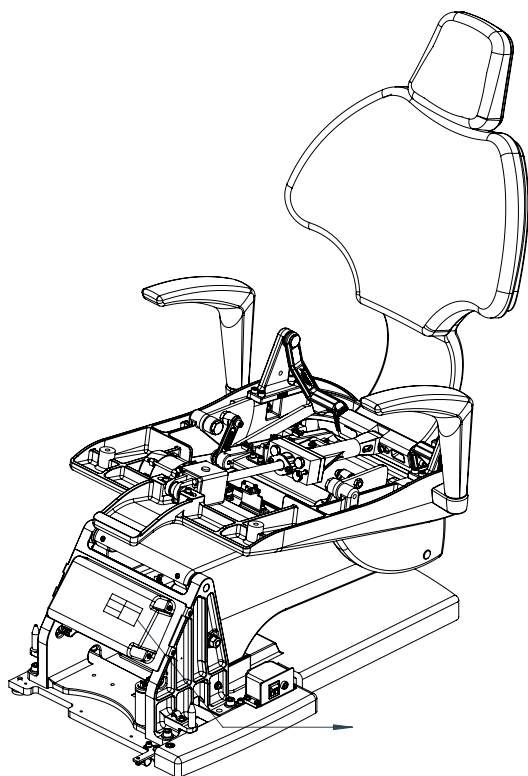
**De manière, il est nécessaire de compléter la fiche de garantie fournie en trois exemplaires et d'envoyer la partie du fabricant à l'attention du service dentaire dans un délai de 8 jours.**

ANTONI CARLES, S.A.  
Dental & Ophthalmic Manufacturer  
Pol. Ind. "Els Garrofers". Volta dels Garrofers, n° 42-44.  
08340 VILASSAR DE MAR (Barcelona. SPAIN).  
FAX- +34 93 759 26 04 - TEL- +34 93 754 07 97  
sat@ancar-online.com

**AAntoni Carles, S.A.** se réserve le droit de réaliser des améliorations ou des modifications sur l'unité dentaire sans avis préalable. Cette unité doit s'utiliser en accord avec les instructions d'utilisation.

Conformément à la directive 93/42/CEE, le fauteuil fabriqué par **Antoni Carles, S.A.** est un appareil de catégorie I. Il est formellement interdit d'utiliser le fauteuil en présence de mélanges de gaz anesthésiques inflammables avec de l'oxygène ou du protoxyde d'azote.

Il peut se brancher aux des autres appareils médicaux car il est conforme à la directive du Produit Sanitaire et aux normes harmonisées EN60601-1, EN60601-1-2.

**2.- IDENTIFICATION**

SN: S (fauteuil) + numéro  
Sxxxx

### 3.- CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension	220-240 V~
Fréquence	50 Hz
Puissance	900 W
Type de protection électrique	I
Type d'opération	Intermittente
Carga máxima (patient)	160 Kg.
Catégorie de l'unité 93/42/CEE	Classe I
Type d'isolement	Type B
Poids net / brut de l'unité	180 / 220 kg.
Type d'installation	Permanente
Fusible principale	T 4A / L / 250V
Fusible de la carte des mouvements	T 32 mA / L / 250V

### 4.- CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

Conception ergonomique pour le patient.

Mouvements du fauteuil grâce à des motoréducteurs d'élévation, silencieux et très fiables.

Mouvements contrôlés par microprocesseur:

- Mouvement automatique de remise à zéro.
- 3 mémoires libres de positionnement.

Revêtement anatomique de haute qualité et très hygiénique.

Sécurité de mouvements du dossier et de la base du fauteuil avec recul en élevant en hauteur jusqu'à libération du blocage.

La pédale peut bloquer les mouvements automatiques, tout contact désactive la mémoire en train de marche.

Appui-tête réglable en hauteur et rabattable.

Incorpore mouvement de Trendelenburg.

Cette unité est conforme aux exigences essentielles qui lui sont applicables de la directive sur les Produits Sanitaires 93/42/CEE, et conforme aux exigences de conception et de construction pour la sécurité de Compatibilité Électromagnétique et des Équipements Électromédicaux contenues dans les normes EN60601-1 et EN60601-1-2 ; une analyse de gestion des risques a été réalisée en accord avec la norme ISO 14971.

### 5.- INSTALLATION

#### 5.1.- Déballage

Pour extraire le fauteuil de l'emballage, il faut tout d'abord faire attention aux éléments placés sur la structure, pour éviter que en retirant le carton ils tombent.

Le carton contient les articles suivants:

- a) Un fauteuil dentaire ANCAR 3000.
- b) Documentation technique et certificat de garantie.
- c) Deux anses pour le transport.
- d) Ensemble pédale.
- e) Rembourrage et chache frontal.
- f) Tête articulée.



**Avant de procéder à l'installation du fauteuil, les travaux doivent être terminés.**

**Consulter les schémas d'installation et de génie civil.**

**Réaliser les connexions sans connecter l'unité à 230V jusqu'à nouvel ordre.**



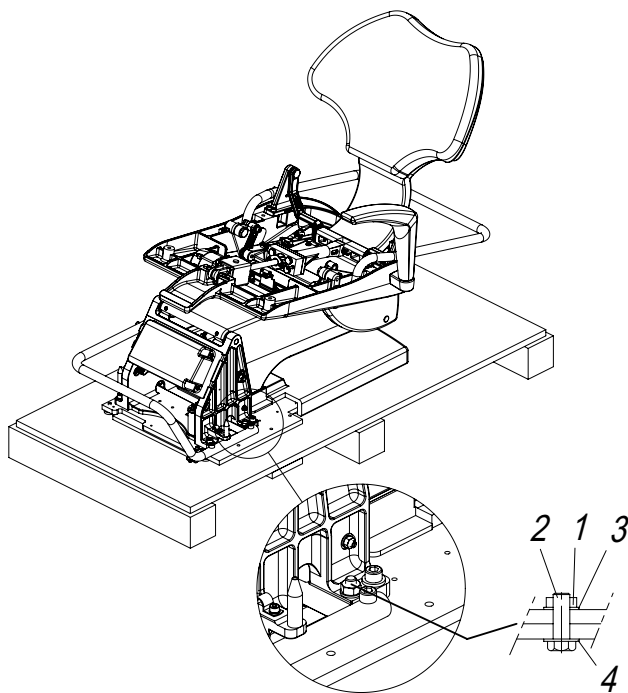


Fig. 1

## 5.2.- Manipulation

Dévisser les vis qui fixent la base du fauteuil à la palette (voir détail sur le schéma 1). Utiliser les anses pour l'opération de déplacement, opération pour laquelle nous recommandons le travail combiné de deux personnes. Après l'installation du fauteuil, retirer les anses, et placer le cache frontal à nouveau.

Pour désinstaller les deux anses, procéder comme suit (voir schéma 2):

- Dévisser les deux boulons Allen "3".
- Retirer la manette "1" qui entoure la zone de la structure inférieure du fauteuil.
- Dévisser les deux boulons Allen comportant le chiffre "4".
- Retirer la manette "2" autour de la structure supérieure du fauteuil.

Les anses doivent être conservées par le distributeur autorisé pour les situations de transfert de l'équipement.

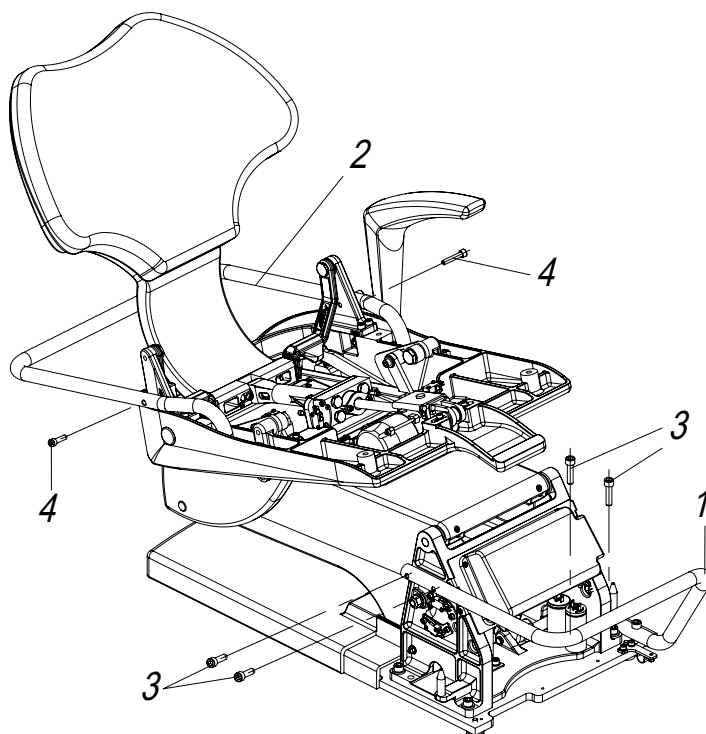


Fig. 2

### 5.3.- Placement

Avant l'installation dans le cabinet les connexions d'Alimentation Électrique (voir schémas de pré-installation et génie civil), fixer le fauteuil au sol à l'aide des deux trous à la base.



**Pour garantir la stabilité du fauteuil, il est obligatoire de fixer le fauteuil (avec les vis fournies dans le sachet d'accessoires) aux trous qui fixaient le fauteuil à la palette, détail sur la figure 5, et d'ajouter la rallonge latérale à la base.**

**Réaliser cette opération après avoir nivelé le fauteuil.**

L'ensemble interrupteur d'entrée («3») il est déjà fixé sur la base. Il vous manque placer une pièce latérale («2»).

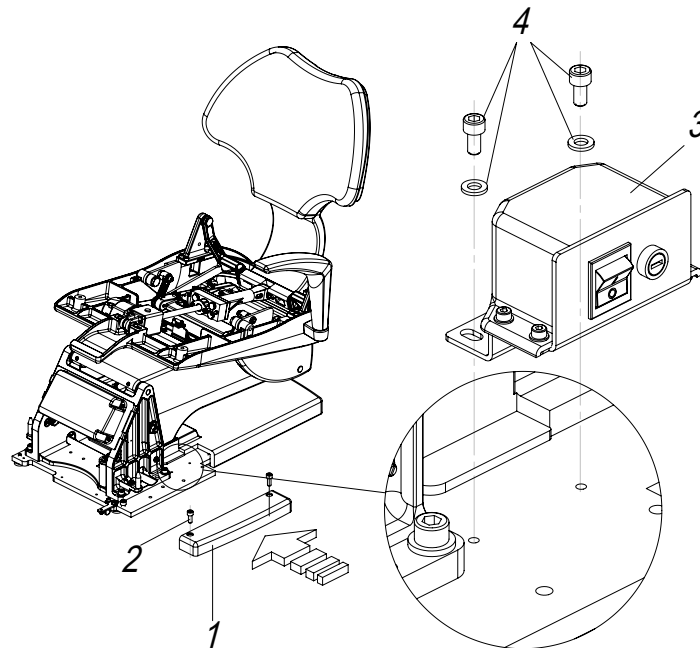


Fig.3

### 5.4.- Nivellement du fauteuil



**Pour garantir la stabilité du fauteuil et éviter des risques inutiles, il est recommandé de fixer le fauteuil au sol une fois nivelé. Utiliser les mêmes vis avec lesquelles le fauteuil était fixé à la palette.**

Au dessous du fauteuil il y a 6 niveleurs de réglage (Fig. 4).

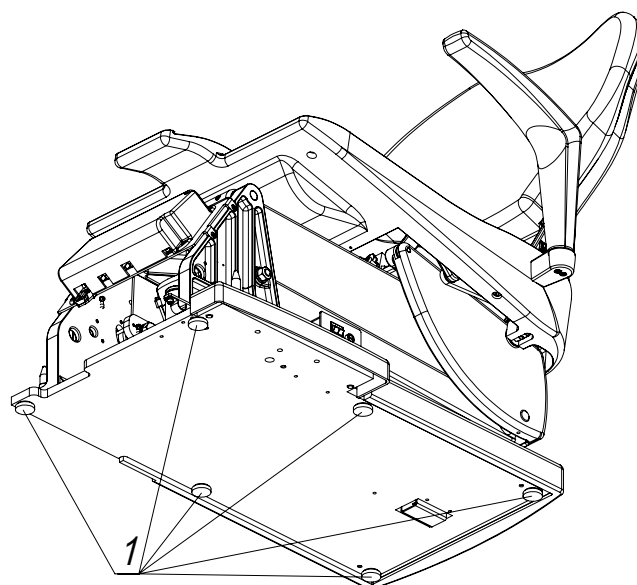


Fig 4

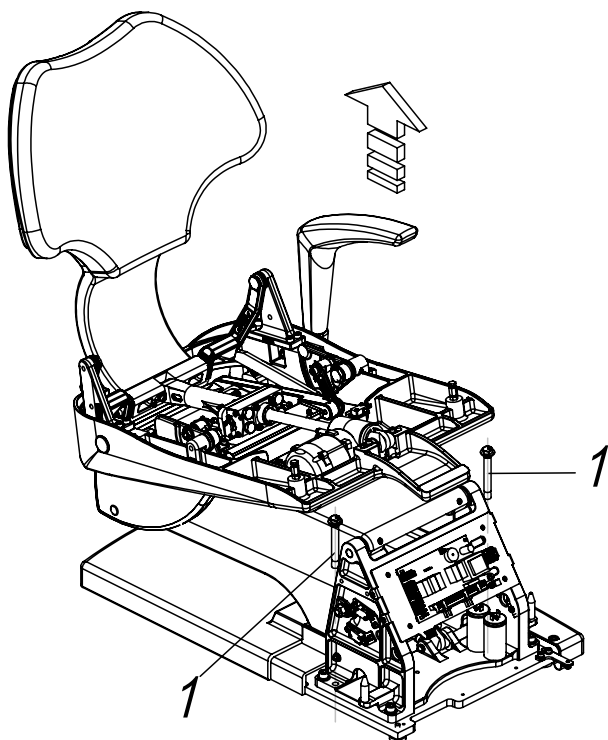


Fig. 5

### 5.5.- Branchement de l'alimentation au fauteuil

Avant d'entamer le processus de montage, et afin de travailler plus confortablement, il est conseillé d'élever le fauteuil. Pour cela il faut brancher à l'alimentation la platine PCB des mouvements et utiliser la pédale et procéder à la connexion des signaux à **CN1**. Appuyez sur la fonctionnalité d'élévation du fauteuil (image 10, "A") pour la hauteur voulue. Il est recommandé de ne pas installer le rembourrage jusqu'à la fin du assemblage.

#### DÉTAIL DU BRANCHEMENT DE L'ALIMENTATION AU FAUTEUIL (FIG. 6)

Retirer le cache de la carte de mouvements ("1") à l'aide des vis de fixation "2" (4 x DIN912-M 5X20) et des rondelles (4 x DIN125-Ø5), passer le câble d'alimentation dans le collier de serrage ("6") et réaliser les connexions à la réglette des câbles neutre ("3"), ligne ("4") et terre ("5").

Brancher l'appareil au secteur 230 V/50 Hz, en activant l'interrupteur principal situé sur le côté de la boîte de connexions (il est doté d'un voyant vert « 3 », image 3). La manœuvre sera accessible à la pédale quand le connecteur du signal soit branché au connecteur CN1 à la carte électronique de mouvements.

Les sécurités de mouvements sont connectées ou pontées, en mettant un pont aux connecteurs S1 à S5, si nécessaire à la platine de mouvements, réf. 9015086, un court-circuit.

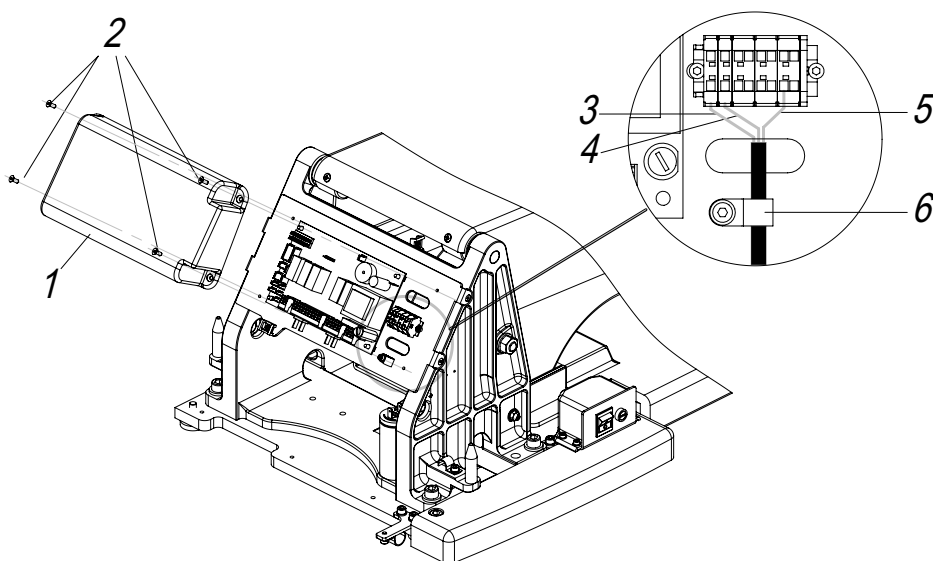


Fig. 6



**Une fois le fauteuil en place éteindre l'équipement à l'aide de l'interrupteur principal et, pour plus de sécurité, le débrancher du réseau d'alimentation principal de 230V/50Hz.**

Examiner le diagramme **9116474** pour obtenir détails des connexions.



**Veiller à ne pas couder le tuyau de la pédale et les autres tuyaux ou les câbles conectes pendant l'installation.**



**Bien fixer les connexions aux bornes (avec les vis), vérifier qu'elles sont bien fixées. Réaliser ces opérations sans connexion réseau. Vérifier que les connexions sont correctes pour éviter le risque de décharge. Il est obligatoire de procéder à la connexion des bornes de terre.**

Connecter le câble général d'alimentation du réseau (2 x 1.5 + T) au connecteur préparé à côté de la carte de mouvements (figure 6). Bien fixer les connexions passant à travers le collier de serrage ("6") sans traverser l'isolement. Fixer les bornes sur la réglette en vérifiant la connexion de la ligne (L), du neutre (N) et de la terre (T).



**Le câble d'alimentation (3 x 1.5) doit comporter une isolation double. Marquage selon le type d'isolement:**

- Gomme, selon la Norme UNE21027-4:IEC245-4, désignation 53.
- PVC, selon la Norme UNE 21031:IEC227, désignation 53.

## 6.- REGLAGES MÉCANIQUES

### RÉGLAGE DE LA FORCE DU FREIN DE L'APPUIE-TÊTE (FIG. 7)

Pour fixer l'appuie-tête, nous augmenterons sa friction.

Desserrer les vis "3" et les vis Allen "2" en réussissant à déplacer l'ensemble du frein vers la gauche. Une fois déplacé, serrez à nouveau "3", il vous permette une plus grande friction avec la ruflette de l'appuie-tête à la pastille de frein.

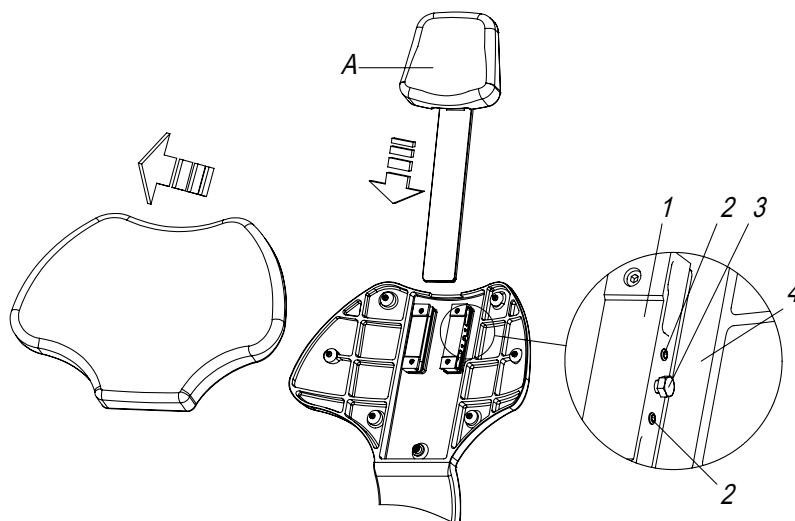


Fig. 7

## MISE EN PLACE DU REMBOURRAGE DU FAUTEUIL (FIGS. 8 ET 9)

Comme le montre l'illustration, placer le rembourrage du siège ("1") en position naturelle.

Fixer le fauteuil par en dessous, à l'aide des vis Allen "2", DIN 912 M6x80, et "3", DIN912-M6x40.

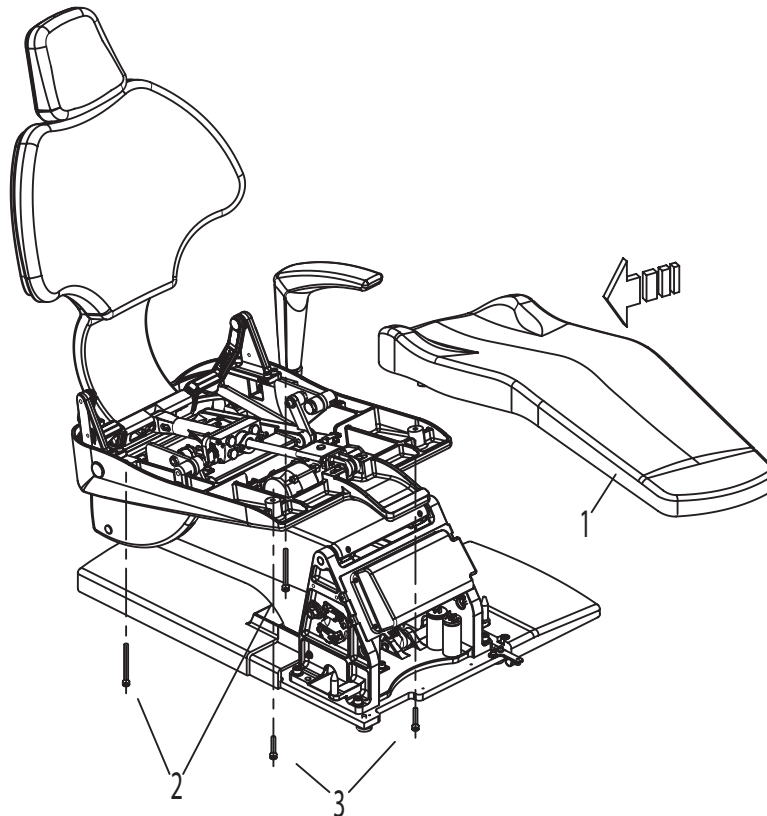


Fig. 8

Pour recouvrir le boîtier de connections, faire coïncider les insertions "2" du couvercle "1" avec les pivots "3" de la base. Vérifier que les couvercles des cartes électroniques sont en place avant de mettre le rembourrage.

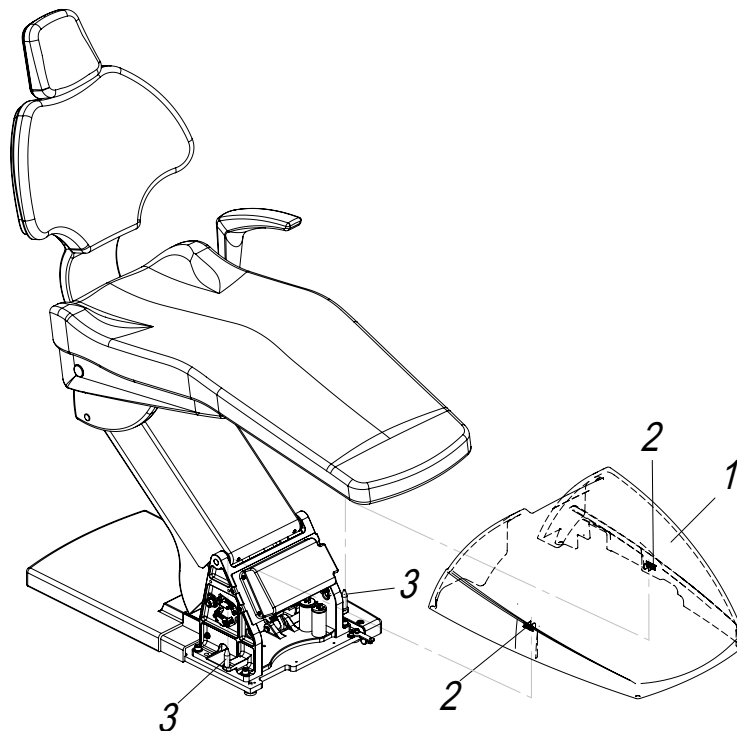
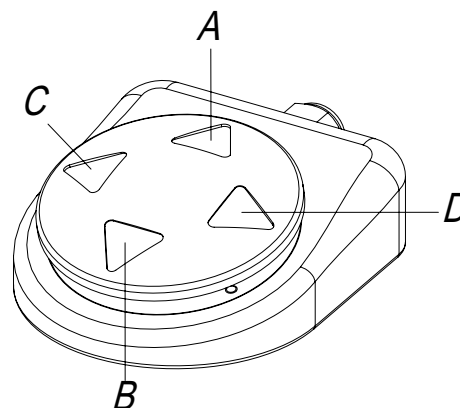


Fig. 9

## 7.- MOUVEMENTS DU FAUTEUIL

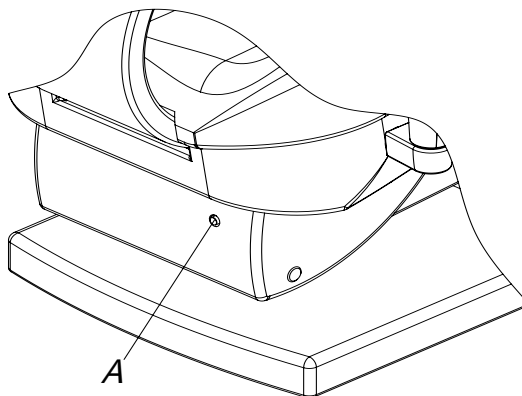
### FONCTIONS DES MOUVEMENTS

- Activation des mouvements par la pédale.
  - A.** Bouton de remontée manuelle du fauteuil.  
Une pulsation simple active le mouvement automatique de la position de mémoire 1.
  - B.** Bouton d'abaissement manuel du fauteuil.  
Une pulsation simple active le mouvement automatique de remise à zéro.
  - C.** Bouton d'abaissement manuel du dossier  
Une pulsation simple active le mouvement automatique de la position de mémoire 2.
  - D.** Bouton de remontée manuelle de dossier.  
Une pulsation simple active le mouvement automatique de la position de mémoire 3.



### ENREGISTREMENT DES POSITIONS

Bouton pour effectuer l'enregistrement d'emplacements de mémoire, à l'arrière du dossier dans la base du fauteuil



- Placez le fauteuil à la hauteur et inclinaison du dossier choisis.
- Premez pendant 2 seconds le pulsateur d'enregistrement et la pédale dans une des trois boutons disponibles pour associer la position. Il y en a 3 disponibles: "A", "C", ou "D".
- Vous écouterez un siffle comme validation.

### SECURITÉS

- Le fauteuil dentaire possède des micros de fin de course aux extrémités pour le siège et le dossier, assurant leur manoeuvre et leur positionnement corrects.
- Contrôle de la surcharge des moteurs grâce à des protecteurs thermiques intégrés. Si les protecteurs thermiques s'activent, attendre 15 mn jusqu'à ce qu'ils refroidissent.
- La sécurité du dossier provoque l'arrêt de tous les mouvements du fauteuil (fauteuil et dossier) en le relevant au préalable de quelques centimètres quand une pression est appliquée contre le dossier ou qu'un choc se produit contre un obstacle lors de l'abaissement automatique ou manuel.
- La sécurité de la base provoque l'arrêt de tous les mouvements du fauteuil (siège et dossier) en le relevant au préalable de quelques centimètres quand une pression est appliquée contre la base ou qu'un choc se produit contre un obstacle lors de l'abaissement automatique ou manuel.
- La sécurité de la pédale provoque le blocage de tous les mouvements du fauteuil (siège et dossier), il ne faut que toucher en pulsation n'importe quel bouton de la pédale.
- Fusible de protection pour groupes moteur élévation et moteur du dossier, T4 A/250 V.
- Fusible de protection contrôle électronique fauteuil, lent T 32 mA/250V.

## 8.- SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES CARTE ÉLECTRONIQUE DU MOUVEMENT

Código/referencia	9015086 (900912A0)
<b>Description</b>	Carte maître de mouvements.
<b>Objet</b>	Doter le fauteuil dentaire, le dossier et le fauteuil, de mouvements automatiques et émotorisés à travers un système électromécanique.o.
<b>Emplacement</b>	Carte électronique située dans la base de connections
<b>Entrée alimentation</b>	Borne double aérienne.
<b>Sortie alimentation</b>	Terminal double aérien (à moteurs)
<b>Signaux "in"</b>	Entrée claviers à 2 connecteurs symétriques, signaux pédale et micros de contrôle.
<b>Signaux "out"</b>	Avis sur carte électronique grâce a des leds.
<b>Contrôle (autonome/microproce.)</b>	Microprocesseur
<b>Fonctions</b>	Mouvements manuels du dossier et du fauteuil. Trois mémoires libres et fonction graver mémoires.
<b>Autonomie (dépend./indépend.)</b>	Indépendant sans connexion avec un unité dentaire.
<b>Leds d'identification</b>	A des leds de fonctionnement. Voir schéma électrique.
<b>Elements de sécurité</b>	Protection fusibles, carte mouvements (T 32 mA /250V) et ligne 230 Vca(T 4A /250V).
<b>Sécurité du patient</b>	Implicite dans la sécurité générale contre les chocs électriques.
<b>Réglages internes PCB</b>	Ne nécessite pas de réglages internes.
<b>Communication ext. autres PCBs</b>	Branchement procédent de la carte de filtre d'entrée (9015134).
<b>Isolement électrique</b>	Classe I, masse mise à terre.
<b>Précautions générales</b>	Fixation solide des bornes.
<b>Schémas électriques de référence</b>	Manuel de service: 9116474, 9116422.
<b>Observations</b>	Seul un technicien autorisé par ANCAR peut manipuler la carte.
<b>En cas d'avarie</b>	Ne pas réparer. Remplacer entièrement la carte électronique.

## 9.- VÉRIFICATIONS SI LES MOUVEMENTS NE SONT PAS DISPONIBLES

ORIGINE CAUSE POSSIBLE	SYSTEME	EMPLACEMENT
Ouverture ou activation de la sécurité (vérifier avec l'aide des ponts court-circuit dans les connecteurs en série)	Sécurité à la base du fauteuil.	Base du fauteuil.
	Sécurité du dossier.	Dossier.
Électrique, court-circuit ou surcharge (il est exclu une affectation à tous les deux moteurs au même temps, seulement un seul)	Câblage (schéma 9116474)	Mauvais contact, réviser continuité
	Fusible principal endommagé ou fondu	Base du fauteuil, partie avant.
	Fusible F1 carte mouvements 9015086 endommagé ou fondu.	Base connections.
	Thermiques intégrés dans les moteurs ouverts (130°C, réarmé en 15min.).	Intégré dans le bobinage des moteurs
	Mémoires ne s'effectuent pas	Encoders intégrées en moteurs
	On demande une position en mémoire et il ne fait qu'un petit déplacement et se bloque. Faire mouvement manuelle dans tous les deux sens et reset avec l'interrupteur général	
Pédale en panne	Contactes internes (schéma 9116422)	Pédale.
Cartes électroniques en panne.	9015086 (mouvements).	Base connections.
Electrique	Absence d'alimentation.	Réseau électrique.
	Interrupteur principal en panne.	Base connections.
	Protection de la clinique ouverte.	Installation privée de la clinique.

## 10.- ENTRETIEN PRÉVENTIF

Afin d'assurer le fonctionnement optimal de l'unit dentaire, le technicien autorisé par ANCAR doit réaliser un entretiens périodique à caractère préventif. Cet entretien doit être contracté par la partie intéressée au moins une fois par an. Demander feuille d'entretien, document QS3DEN105.

### OBLIGATIONS ET REMARQUES:

- Utiliser des gants en latex pour vous protéger d'éventuelles infections.
- Vous devez disposer des manuels d'instructions nécessaires qui accompagnent les équipements avant d'effectuer la visite d'entretien.
- Vous devez disposer des instruments de base nécessaires pour effectuer les vérifications : polymètre et mesureur d'isolement.

## RÈGLES DE CONTRÔLE

VÉRIFICATION FONCTIONS ET MOUVEMENTS PÉDALE	OUI	NO
1.- Fonction mouv. manuel, dossier vers la gauche (vérifier jusqu'à l'entrée du micro au bout de l'échelle)..		
1.- Fonction mouv. manuel, dossier vers la droite (vérifier jusqu'à l'entrée du micro au bout de l'échelle).		
3.- Fonction mouv. manuel, fauteuil vers le haut(vérifier jusqu'à l'entrée du micro au bout de l'échelle)		
4.- Fonction mouv. manuel, fauteuil vers le bas(vérifier jusqu'à l'entrée du micro au bout de l'échelle).		
5.- Réaliser l'enregistrement des trois mémoires associées aux boutons de la pédale, et les confirmer.		
6.- Réaliser la mémoire de remise à zéro avec le bouton inférieure.		
VÉRIFICATION SÉCURITÉS	OUI	NO
1.- Provoquer une mémoire de descente et vérifier individuellement les sécurités : (1) base fauteuil, et (2) dossier. Le fauteuil doit monter de quelques centimètres jusqu'à l'arrêt complet des deux moteurs.		
2.- Maintien d'une sécurité activée et vérifiez qu'il n'est pas possible exécuter aucun mouvement (3).		
3.- Effectuer une mémoire de mouvements et vérifier qu'un actionnement à la pédale (4) arrête le déplacement. Tous les deux moteurs du fauteuil doivent cesser les mouvements.		
VÉRIFICATION D'ENTRETIEN	OUI	NO
1.- Vérifier l'absence de bruit paliers moteurs. Le bruit de paliers des moteurs n'est pas acceptable.		
2.- Vérifier l'absence de frottement pour les couvercles. Le frottement des couvercles n'est pas acceptable.		
3.- Vérifier l'effort avec charge. Le fauteuil doit monter de la position zéro correctement avec charge.		
COMPROBACIONES GENERALES	OUI	NO
1.- Vérifier la valeur du fusible général d'entrée (T 4A/250V), situé sur la base des connections. Il ne doit pas exister de pont, la valeur doit être celle prescrite ; dans le cas contraire, remplacer..		
2.- Vérifier la valeur du fusible protection, T 32mA/250V, en carte mouvements 9015086 (900912A0) Il ne doit pas exister de pont, la valeur doit être celle prescrite ; dans le cas contraire, remplacer.		
3.- Vérifier le manuel d'instructions se trouve à côté du fauteuil.		
4.- Vérifier l'appui-tête, régulation de la hauteur et inclination.		
5.- Vérifier la propreté générale de l'équipement, son aspect. Si elle n'est pas favorable, vous devez recommander le nettoyage et la désinfection de l'équipement		
6.- Vérifier la continuité du circuit équipotentiel avec le châssis et l'entrée de terre (valeur máx. 100m Ω). La séparation de ce circuit sur une de ses parties métalliques extérieures n'est pas acceptable.		
7.- Vérifier l'installation du magnétothermique 6A/250V et différentiel de 30mA 40A/250V sur la base d'entrée et qui fonctionnent parfaitement.		



## 11.- SYMBOLES ET TEXTES



Marquage de la directive produit sanitaire 93/42/CEE.



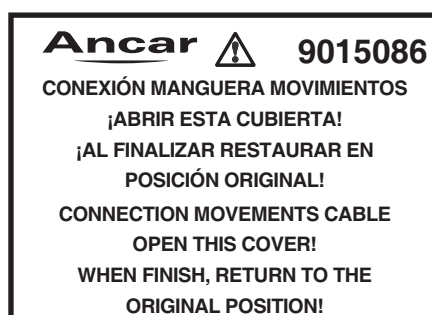
Attention, précaution, obligation. Consulter les instructions.



Type B



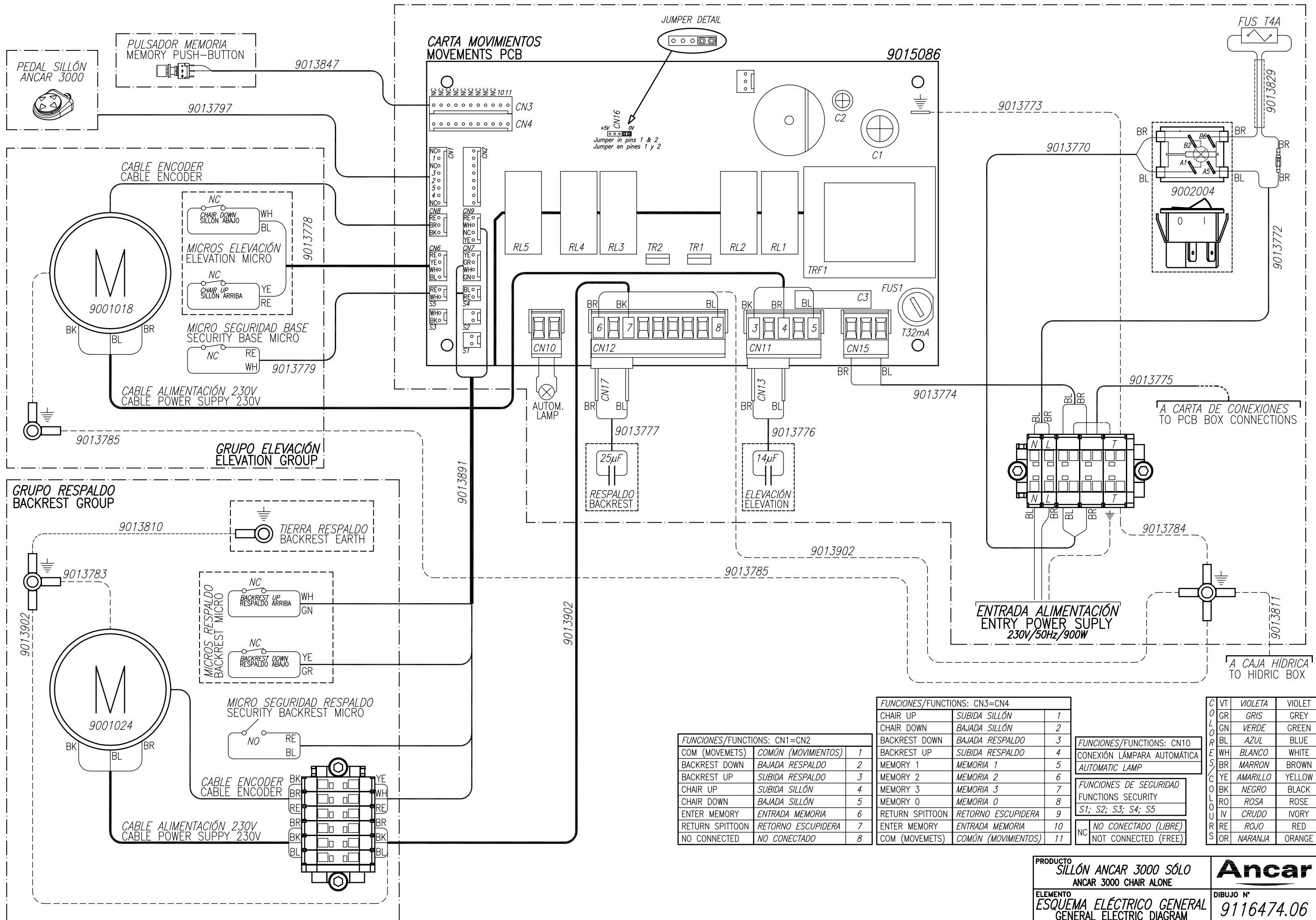
Terre de connexion



Emplacement: couvercle de la carte de mouvements 9015086 (900912A0)

## 12.- SCHÉMAS

SCHÉMA CONNECTION GÉNÉRALE 9116474  
 SCHÉMA ÉLECTRIQUE PEDALE 9116422



**FUNCIONES/FUNCTIONS: CN1=CN2**

COM (MOVEMETS)	COMÚN (MOVIMIENTOS)	1
BACKREST DOWN	BAJADA RESPALDO	2
BACKREST UP	SUBIDA RESPALDO	3
CHAIR UP	SUBIDA SILLÓN	4
CHAIR DOWN	BAJADA SILLÓN	5
ENTER MEMORY	ENTRADA MEMORIA	6
RETURN SPITTOON	RETORNO ESCUPIDERA	7
NO CONNECTED	NO CONECTADO	8

**FUNCIONES/FUNCTIONS: CN3=CN4**

CHAIR UP	SUBIDA SILLÓN	1
CHAIR DOWN	BAJADA SILLÓN	2
BACKREST DOWN	BAJADA RESPALDO	3
BACKREST UP	SUBIDA RESPALDO	4
MEMORY 1	MEMORIA 1	5
MEMORY 2	MEMORIA 2	6
MEMORY 3	MEMORIA 3	7
MEMORY 0	MEMORIA 0	8
RETURN SPITTOON	RETORNO ESCUPIDERA	9
ENTER MEMORY	ENTRADA MEMORIA	10
COM (MOVEMETS)	COMÚN (MOVIMIENTOS)	11

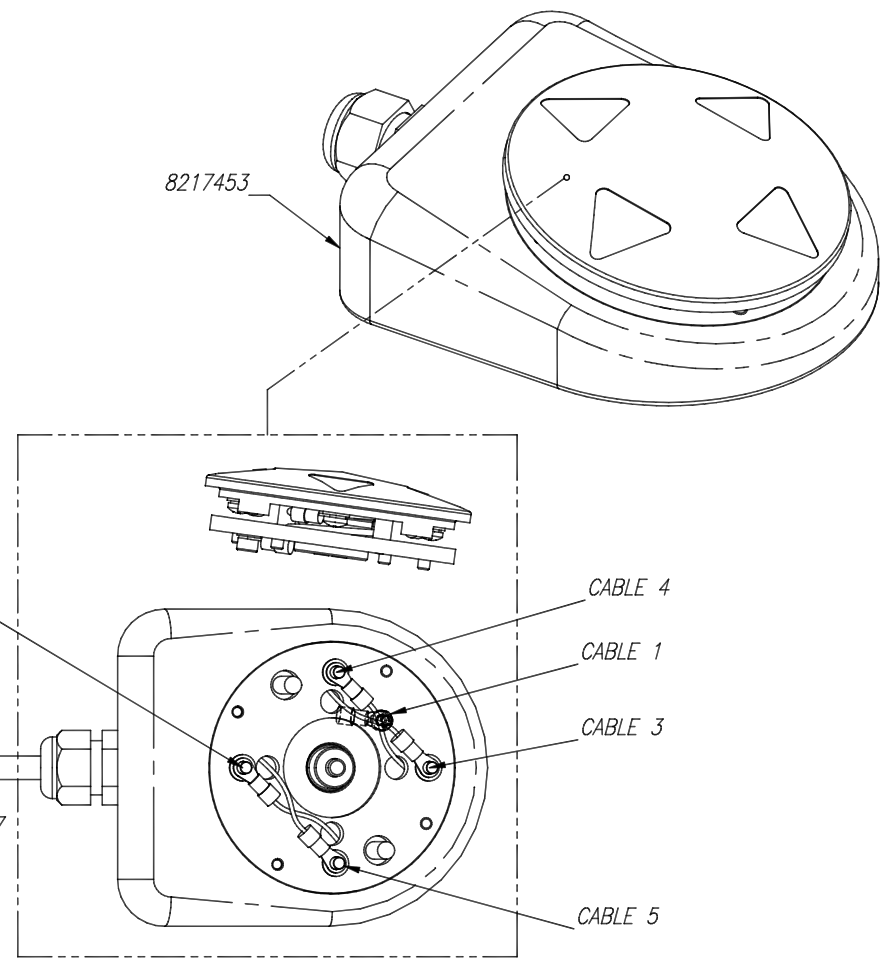
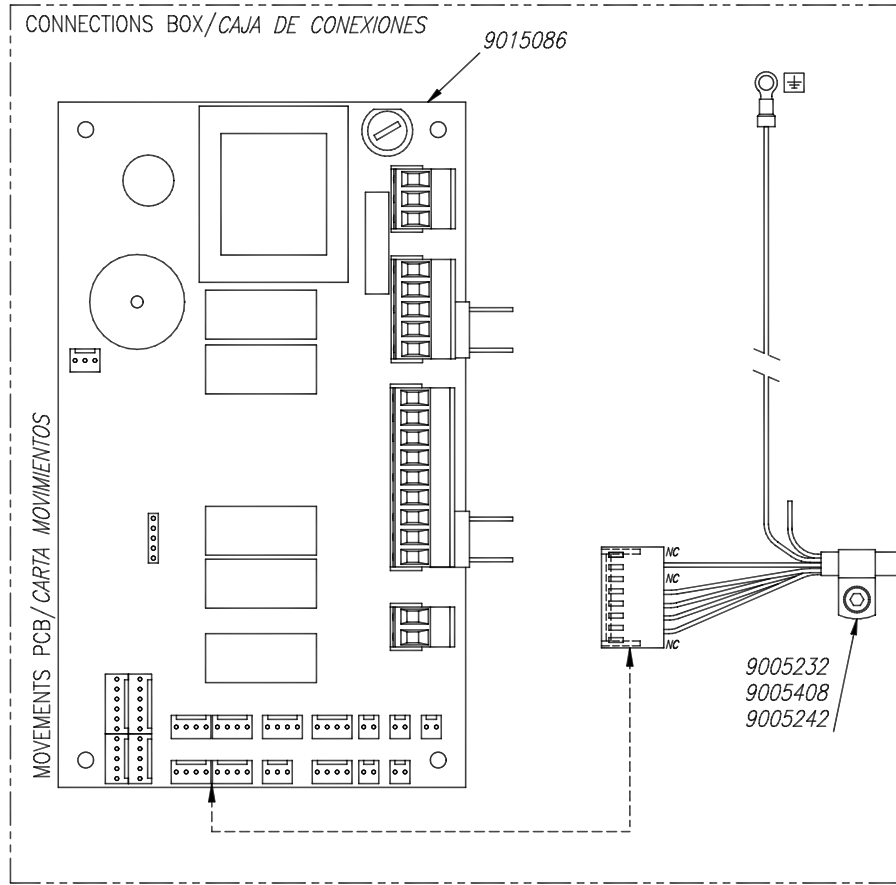
**FUNCIONES/FUNCTIONS: CN10**

CONEXIÓN LÁMPARA AUTOMÁTICA	
AUTOMATIC LAMP	

**FUNCIONES DE SEGURIDAD**

FUNCTIONS SECURITY	
S1; S2; S3; S4; S5	
NC	NO CONECTADO (LIBRE)
NC	NOT CONNECTED (FREE)

C	VT	VIOLETA	VIOLET
O	GR	GRIS	GREY
L	BL	VERDE	GREEN
O	GN	AZUL	BLUE
R	WH	BLANCO	WHITE
E	BR	MARRON	BROWN
S	YE	AMARILLO	YELLOW
C	RO	NEGRO	BLACK
O	BR	ROSA	ROSE
L	IV	CRUDO	IVORY
O	RE	ROJO	RED
U	OR	NARANJA	ORANGE
R			
S			



FUNCTIONS		WIRE
CHAIR: UP	SUBIDA SILLÓN	2
CHAIR: DOWN	BAJADA SILLÓN	3
BACKREST: UP	SUBIDA RESPALDO	4
BACKREST: DOWN	BAJADA RESPALDO	5
COMMON	COMÚN	1
EARTH	TIERRA	⊕ YL/GR

PRODUCTO PEDAL SILLÓN ANCAR 3000 PEDAL CHAIR ANCAR 3000	
ELEMENTO ESQUEMA ELÉCTRICO ELECTRIC DIAGRAM	
DIBUJO N° 9116422.02	

Antoni Carles, S.A.  
Volta dels Garrofers,  
41-42  
Pol. Ind. Els Garrofers  
08340 - Vilassar del Mar  
Barcelona - (SPAIN)

T. (34) 93 754 07 97  
F. (34) 93 759 26 04  
[ancar@ancar-online.com](mailto:ancar@ancar-online.com)  
[www.ancar-online.com](http://www.ancar-online.com)